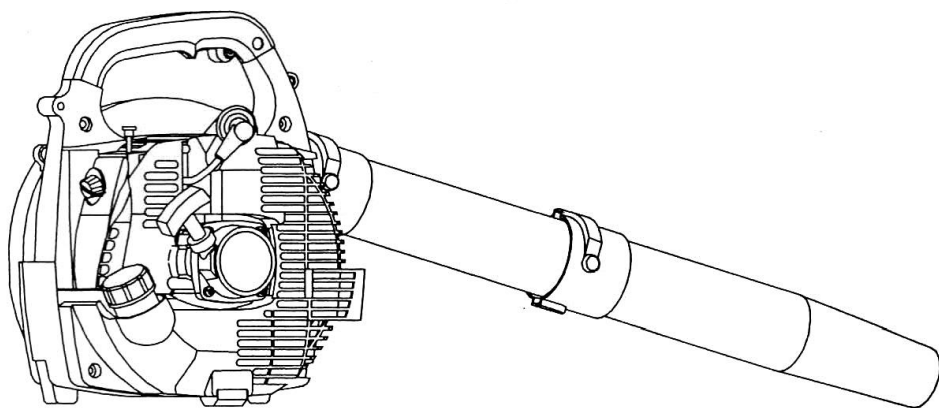


DUVAČ

Villager VBV 750

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU



PREDSTAVLJANJE

VBV-750 motorni duvač je konstruisan i napravljen da pruži snažne performanse i pouzdanost bez kompromisa u pogledu i smislu kvaliteta, komfora, bezbednosti, ili trajnosti.

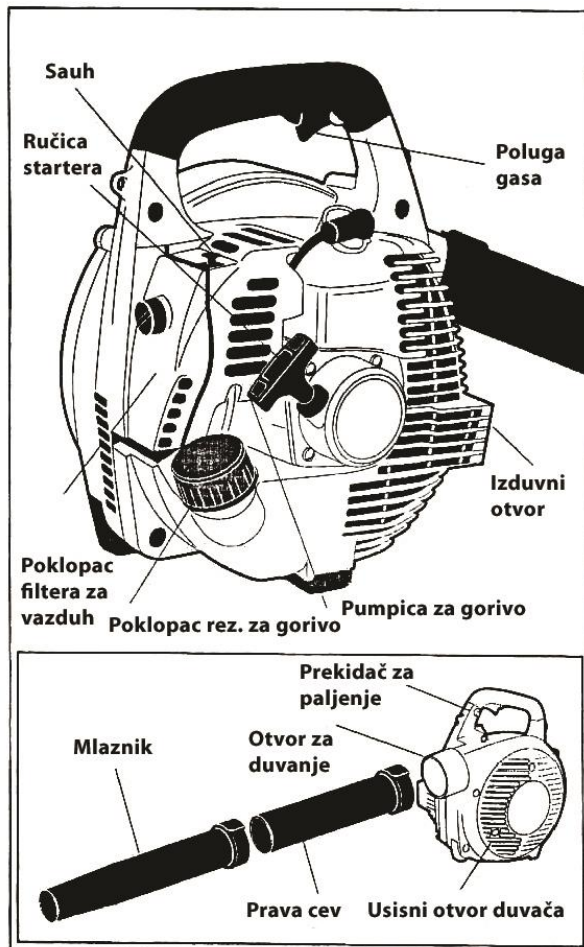
VBV-750 motori visokih performansi predstavljaju vrh tehnologije za dvotaktne motore gde se dobija izuzetno velika snaga iz male radne zapremine i težine.

VAŽNO!

Informacije sadržane u ovom uputstvu opisuju uređaj dostupan u vreme proizvodnje. Moguće su neke razlike ovog uputstva i Vašeg uređaja. Proizvodjač zadržava pravo promene u proizvodnji bez prethodnih napomena. Pre upotrebe ovog uređaja posavetujte se u vezi lokalnih zakona koji regulišu nivo buke i vreme za rad.

 	UPOZORENJE! PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU: Pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte se svih upozorenja i bezbednosnih instrukcija. Ukoliko to ne uradite – može doći do		UPOZORENJE DA DRŽITE POSMATRAČE DALEKO: Držite sve posmatrače, a naročito decu i kućne ljubimce - najmanje 15m daleko od radnog prostora.
 	UPOZORENJE ZA NOŠENJE ZAŠTITE ZA OČI I UŠI: Odbačeni predmeti i buka mogu uzrokovati ozbiljno povredjivanje oka i gubitak sluha.		UPOZORENJE NA VRUĆU POVRŠINU: Nemojte dodirivati vrući auspuh, menjač ili cilindar. Možete se opeći. Ovi delovi se ekstremno zagrevaju prilikom rada. Oni ostaju vrući kratko vreme nakon isključivanja uređaja.
	Garantovani nivo zvučne snage za ovaj uređaj		UPOZORENJE DA ODBAČENI PREDMETI MOGU IZAZVATI OZBILJNO POVREDIVANJE: Nemojte duvati predmete prema posmatračima. Predmeti koji se kreću mogu izazvati ozbiljno povredjivanje.
	Uređaj je usaglašen sa relevantnim bezbednosnim standardima.		Upozorenje: Držite se dalje od vatre.
	Uređaj je usaglašen sa relevantnim bezbednosnim standardima.		

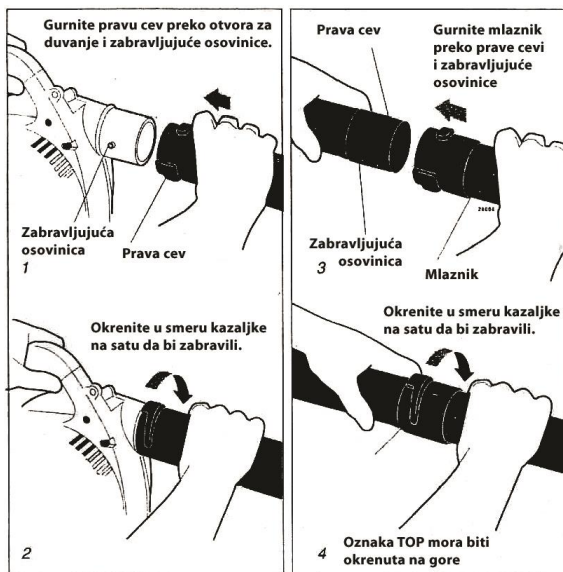
POZICIJE:



KARAKTERISTIKE:

Tip motora	Dvotaktni, vazdusno hladjeni
Zapremina motora	26 cm ³
Snaga motora	0.75 kW
Broj obrtaja	7500 o/min
Mesavina (benzin : 2-taktno ulje)	40:1 (2.5%)
Kapacitet duvanja	7.8 m ³ /min
Brzina duvanja	70 m/s
Kapacitet rezervoara za gorivo	0.65 l
Tezina	4.2 kg
Garantovani zvucni pritisak L_{pAeq}	90 dB(A)
Izmerena zvucna snaga L_{WAeq}	111 dB(A)
Garantovana zvucna snaga L_{WAeq}	120 dB(A)
Merna nesigurnost K	3 dB(A)
Vibracije $a_{hw,eq}$	7.6 m/s ²
Merna nesigurnost K	3 m/s ²

SKLAPANJE DUVAČA



1. Uхватите pravu cev kao što je pokazano, i gurnite cev preko izduvnog otvora i zabavljujuće osovinice.
2. Zabravite pravu cev na izduvni otvor duvača, okrećući cev kao što je pokazano
3. Uzmite mlaznik sa oznakom "TOP" postavljenom kao što je prikazano, a tada gurnite mlaznik preko prave cevi i zabavljujuće osovinice.
4. Zabravite mlaznik na pravu cev okrećući mlaznik kao što je pokazano.

VAŽNO!

Montaza cevi duvača utiče na ravnotežu i performanse! Cev i mlaznik su ispravno montirani kada je oznaka "TOP" vidljiva rukovaocu sve vreme normalnog rada.

UPOZORENJE!

Postoji opasnost od rotirajućih delova! Zaustavite motor pre montaže ili skidanja cevi duvača. Nikada nemojte izvoditi operacije održavanja ili sklapanja dok motor radi.

MEŠANJE GORIVA**Zahtevi goriva**

- Koristiti samo sveže, čisto gorivo
- Koristite samo gorivo sa oktanskom vrednošću preko 90.
- Mešavinu pravite sa uljem za 2-taktne motore u odnosu benzin / ulje = 40 : 1

UPOZORENJE!

Opasnost od požara! Nikada nemojte prenositi ili skladištiti gorivo u prisustvu zapaljivih materijala. Pre pokretanja motora, uvek pomerite duvač u bezbednu oblast najmanje 3 m od goriva i drugih zapaljivih materijala.

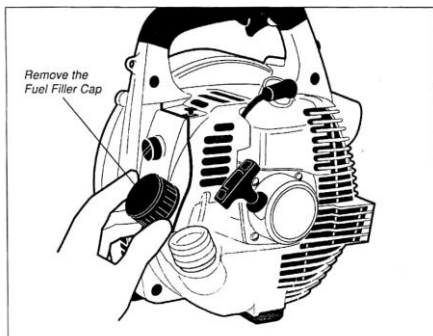
UPOZORENJE!

Nikada nemojte mešati gorivo u rezervoaru za gorivo duvača. Uvek mešajte gorivo u čistom kanisteru koji je predviđen za tu namenu. Neka goriva sadrže alkohol koji može izazvati povećanje temperature. Nikada ne koristite goriva koja u svom sadržaju imaju više od 10% alkohola. Uvek koristite ulje za 2-taktne vazduhom hladjene motore. Nemojte upotrebljavati druga ulja koja nisu namenjena za ovu vrstu motora.

VAŽNO!

Napravite mešavinu goriva u količini koja Vam je trenutno potrebna! Nije dobro držati mešavinu dugo skladištenu.

PUNJENJE REZERVOARA ZA GORIVO



1. Postavite duvač na čvrstu podlogu i obrišite nečistoće oko poklopca goriva.
2. Skinite poklopac goriva
3. Sipajte u rezervoar čisto, sveže, gorivo.
4. Vratite poklopac i obrišite svo prosuto gorivo pre startovanja duvača.

STARTOVANJE DUVAČA

UPOZORENJE!

Opasnost od obrtnih elemenata! Nikada ne rukujte duvačem ukoliko usisni poklopac i cevi duvača nisu propisno montirani

Opasnost od prašine i prljavštine! Uvek koristite zaštitu za oči kada radite sa duvačem. Nikada ne okrećite duvač prema ljudima ili životinjama.

UPOZORENJE!

Potezni starter sa kanapom može biti oštećen!

Nikada ne izvlačite kanap startera do kraja. Vraćajte kanap polako. Nikada ne rukujte duvačem ako cevi duvača nedostaju li su oštećene.

VAŽNO!

Prekidač sa dve pozicije "ON-OFF" nalazi se levo od rukohvata i upravlja paljenjem motora.

Postupak startovanja:

1. Pobudite sistem napajanja pritiskajući više puta inicijalno dugme za gorivo sve dok vazdušni mehurovi ne nestanu sa linije pražnjenja goriva.
2. **Samo hladan motor.** Povucite sauh u potpuno izvučenu poziciju (sauh je zatvoren).
3. Stavite duvač na zemlju, i držite rukohvat duvača čvrsto desnom rukom
4. Povucite kanap startera polako dok ne osetite da je starter "spojen".
5. Onda povucite snažno kanap startera na gore.

Ako je potrebno, ponovite korak 5 dva ili tri puta dok se motor ne startuje.

Kada motor startuje**VAŽNO!**

Da bi dobili maksimalne karakteristike i životni vek, dopustite motoru da se zagreje pre upotrebe.

1. Držite motor na praznom hodu dok se ne dostigne radna temperatura (2-3 minuta).
2. Kada se motor zagreje polako vratite sauh do kraja
3. Motor je sada spreman za rad.

Kada motor ne startuje

Ako motor neće da startuje probajte proceduru navedenu dole.

Startovanje motora koji je prepunjen smesom (presisao):

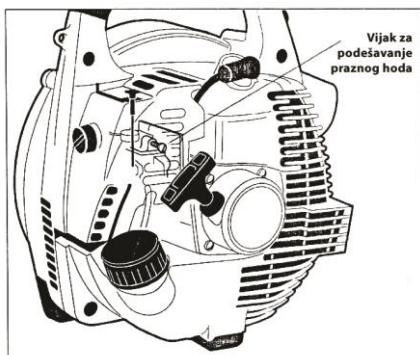
1. Skinite kabal sa svećice i odvijte je ključem u smeru suprotnom od kazaljke na satu
2. Ako je svećica zaprljana ili natopljena gorivom, očistite je ili zamenite novom.



3. Uklonite prekomerno gorivo iz komore za sagorevanje okrećući motor nekoliko puta dok je svećica skinuta.
4. Stavite ponovo svećicu i čvrsto je zategnite - ključem za svećice. Stavite kabal na svećicu.
5. Ponovite proceduru starta za topli motor.

PAŽNJA!
Nepravilna instalacija
svećice može da
izazove ozbiljno
oštećenje motora.

PODEŠAVANJE PRAZNOG HODA MOTORA



1. Startujte motor po postupku opisanom u prethodnim koracima.
 2. Držite motor na praznom hodu (1er) dok se ne postigne radna temperatura (2-3 min.)
 3. Koristite odvijač da bi podesili 1er gas (brzinu praznog hoda) na 2800-3000 o/min.
- Okrenite vijak za 1er u smeru kazaljke na satu da bi povećali brzinu. Za smanjivanje brzine okrenite vijak u suprotnom smeru.

VAŽNO!

Cevi duvača i usisni poklopac moraju da budu montirani dok podešavate brzinu. Na brzinu praznog hoda takodje će uticati i ako usisni poklopac ili cev mlaznika su blokirane, oštećene ili nisu pravilno montirane.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Ohladite motor držeći ga na praznom hodu 2-3 min.
2. Zaustavite motor tako što ćete da pritisnete prekidač za paljenje

VAŽNO!

Ako motor nastavi da radi i nakon sto ste pritisnuli dugme za paljenje, zaustavite motor izvlaceci sauh do kraja (tako cete potpuno zatvoriti sauh).

Za pravilno funkcionisanje duvača neophodno je obezbediti čist i neometan dotok vazduha. Pre bilo kakvog podešavanja karburatora proverite i očistite vazdušni filter motora .

KORIŠĆENJE DUVAČA

**RAZMISLJAJTE
O
BEZBEDNOSTI !**

U rukama iskusnog rukovaoca, ovaj duvač može efikasno da ukloni mnoge čestice od ostataka pokošene trave do čestica peska. Savet: pokušajte da radite na najnižem podešavanju gasa potrebnom da se posao obavi.

VAŽNO!

Buka duvača raste sa većim gasom! Uvek koristite najmanji gas koji može da Vam omogući da se posao obavi.

UPOZORENJE!

Pre bilo kakve operacije održavanja, zaustavite motor i skinite kabal sa svećice.

Dnevno održavanje

- Očistite spoljašnost duvača od prljavštine
- Proverite motor, rezervoar i creva na moguće curenje goriva, i popravite ako je neophodno.
- Proverite da li su rebra za hladjenje motora čista i očistite ih ako je

neophodno.

PAŽNJA!

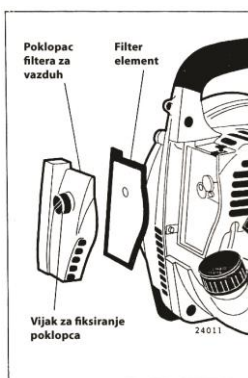
Prljavi ili oštećeni delovi sistema za hlađenje mogu dovesti do pregrevanja motora što dalje može dovesti do ozbiljnog oštećenja motora

PAŽNJA!

Rad sa duvačem kod koga su olabavljeni, nedostaju ili su oštećeni neki delovi može prekoračiti brzinu, a to može dovesti do oštećenja motora.

- Proverite da li ima oštećenih, olabavljenih ili nedostajućih komponenti ili vijaka i navrtki i dotegnite ako je neophodno.
- Za svaku komplikovoniju opravku obratiti se ovlašćenom servisu

SVAKIH 10 SATI (i češće ako se radi u prašnjavoj zoni)



1. Odvijte vijak koji drži poklopac vazdušnog filtera, i skinite poklopac i filter element.
2. Proverite elemenat. Ako je deformisan, ili oštećen, zamenite ga novim.
3. Operite elemenat u benzinu, i dobro ga osušite.
4. Montirajte elemenat i i poklopac, i zavijte.

SVAKIH 10/15 SATI

1. Odvijte svećicu okrećući je specijalnim ključem u smeru suprotnom od kazaljke na satu i skinite je.
2. Svećica ima zazor 0,6-0,7 mm. Očistite i podesite zazor. Ako je svećica oštećena zamenite je novom.
3. Stavite svećicu i rukom je zavijte, a zatim specijalnim ključem-dotegnite.



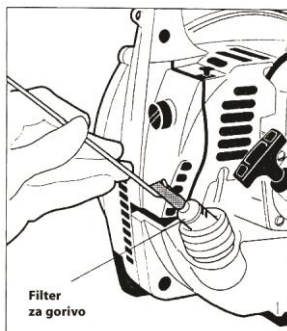
PAŽNJA!

Nikada nemojte dozvoliti da nečistoća i sitne čestice dospeju u cilindar! Pre nego što skinete svećicu, dobro očistite oblast oko svećice i glave cilindra.

Ohladite motor pre servisiranja svećice.

Nepravilna montaža svećice može uzrokovati oštećenje motora.

SVAKIH 50 SATI



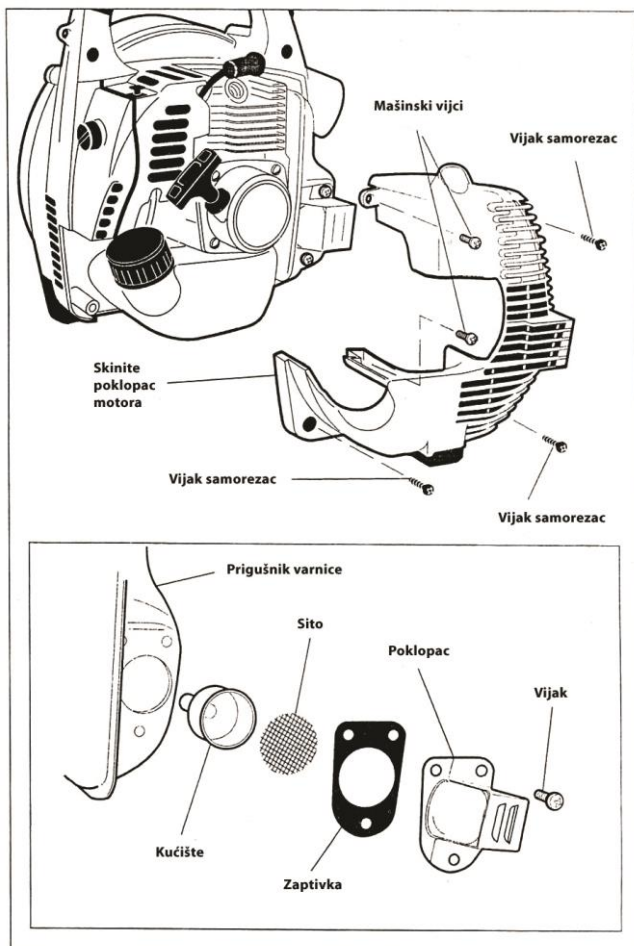
(A i česce ako primetite smanjenje performansi)

- **PROVERA** Proverite ceo duvač i cevi zbog mogućeg oštećenja (kao što su olabavljene ili nedostajuće komponente)
- **SVEĆICA** Zamenite svećicu, ili očistite podesite zazor na 0,6-0,7 mm

- **FILTER ZA GORIVO** Iskoristite žičanu kukicu da bi izvadili filter iz rezervoara, a zatim ga operite u čistom benzinu.
- **SISTEM ZA HLADJENJE** Skinite poklopac motora i iskoristite komad drveta ili plastike da bi očistili rebra cilindra.

ODRŽAVANJE PRIGUŠNIKA VARNICE

Otežan start ili postepeni gubitak performansi može biti uzrokovan ugljenim naslagama (čadj) sakupljenim na situ prigušnika. Za maksimalne performanse sito treba s vremena na vreme čistiti.



1. Skinite svećicu.
2. Skinite 3 samorežuća vijka i 2 mašinska vijka sa poklopca motora, a tada polako skinite poklopac motora.
3. Skinite 3 vijka koji drže prigusnik varnice, tada skinite poklopac prigušivača, sito, zaptivku, i kućište.
4. Koristite plastični strugač ili čeličnu četku da bi uklonili naslage ugljenika (čadj) sa sita.
5. Pažljivo proverite da na situ nije došlo do perforacije, deformisanja ili drugog oštećenja.
6. Instalirajte kućište, sito, zaptivku i poklopac obrnutim redom od skidanja, a zatim vratite i zategnite čvrsto 3 vijka koji drže poklopac.
7. Stavite poklopac motora i uverite se da su veze na putu goriva jos uvek na mestu i čvrste.
8. Vratite vijke koji drže poklopac motora u obrnutom redu od skidanja i dote gnite ih.
9. Stavite i dote gnite svećicu, i stavite kabal na svećicu.

PAŽNJA!

Uvek vratite odgovarajuće vijke na svoje mesto. Zamena vijaka ili nepravilna montaža može dovesti do oštećenja odlivaka od aluminijuma i plastičnih komponenata.

SKLADIŠTENJE (30 DANA ILI DUŽE)

- ČIŠĆENJE Dobro očistite spoljašnjost duvača
- PROVERA Proverite ceo duvač i cevi, uključujući olabavljene ili nedostajuće komponente.
- Ispraznite rezervoar za gorivo, a tada očistite karburator i vodove za gorivo držeći uključen sve dok se ne zaustavi zbog nedostatka goriva.
- PODMAZIVANJE Skinite svećicu i sipajte oko 1/4 oz (7-8 ml) ulja u cilindar kroz otvor za svećicu. Pre nego što vratite svećicu, povucite potezni starter 2-3 puta da bi se ulje razlilo po zidovima cilindra.
- FILTER VAZDUHA Skinite, očistite i vratite filter elemenat.
- SKLADIŠTENJE Skladištite duvač u čistoj i suvoj prostoriji u kojoj nema prašine.

PAZNJA!

Nikada ne skladištite ovaj proizvod sa zaostalim gorivom u rezervoaru, vodovima goriva ili karburatoru.

VODIČ ZA REŠENJE PROBLEMA

STA SE PROVERAVA		MOGUCI UZROK		RESENJE
Da li se motor okreće	<u>NE</u> →	Oštećen potezni starter Tečnost u kućuštu Unutrašnje oštećenje	→	Obratiti se ovlašćenom servisu
↓ DA				
Dobra kompresija?	<u>NE</u> →	Olabavljena svećica Povećano habanje na cilindru, klipu li prstenovima	→	Zategnite svećicu Obratiti se ovlašćenom servisu
↓ DA				
Da li je u rezervoaru sveže gorivo pravilno pomešano	<u>NE</u> →	Mešavina nepravilna	→	Sipajte odgovarajuću smešu(benzin i ulje u odnosu 40:1)
↓ DA				
Da li se vidi gorivo i da li se kreće u povratnom vodu pri delovanju na primarnu pumpicu		Proverite čistoću filtera		Očistite i restartujte uređaj
↓	→	Ako je svećica vlažna, previše goriva je možda u cilindru		Okrenite motor sa skinutom svećicom, stavite svećicu i restartujte uređaj.
Proverite svećicu	→	Svećica je možda loša ili sa nepropisnim zazorom		Očistite i namestite zazor ili zamenite
	→	Svećica je možda oštećena unutra, ili pogrešne veličine		Zamenite svećicu i restartujte

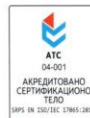
Tabela, kada motor ne startuje

ŠTA PROVERAVATI	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
Da li se motor pregreva?	Prekomeran rad	Koristite manje podešen gas
	Slaba mešanje karburatora	Obratiti se servisu
	Nepravilan odnos smese	Sipajte sveže gorivo sa pravilnom smesom
	Radno kolo, rebra motora-oštećeni ili zaprljani	Očistite ili se obratite servisu
	Naslage na klipnu ili prigušivaču	Očistiti
Motor radi nepravilno na svim brzinama. Takodje se može javiti crni dim i /ili nesagorelo gorivo na izduvu	Zamašćeni elementi vazdušnog filtera	Očistite
	Labava ili oštećena svećica	Dotegnite ili zamenite
	Curenje vazduha ili zamašćeni vodovi za gorivo	Popravite ili zamenite filter i/ili vodove goriva.
	Voda u gorivu	Zamenite gorivo nakon sušenja vodova
	Problemi sa klipom	Obratiti se servisu
	Loš karburator i/ili membrana	Obratiti se servisu
Lupanje motora	Uslovi pregravanja	Vrtite motor na praznom hodu dok se ne ohladi, onda nadjite razloge pregravanja

	Nepropisno gorivo	Proverite oktanski broj goriva. Proverite da li ima alkohola u gorivu. Ponovo napunite, ako treba.
--	-------------------	--



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš



SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI Broj: **P07190130300**
CERTIFICATE OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: MOTORNI DUVAČ
Product:

Oznaka tipa/modela: VBV 750
Type:

Robna marka:
Trademark:

Proizvodjač: VILLAGER
Manufacturer:

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Dokument: 070850710
Document:

Izdat od: Kvalitet a.d. Niš
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve referentnih standarda koji su navedeni u spisku standarda 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the referent standards cited in list of standards of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji uticu na usaglašenost sa navedenim tehničkim propisom i/ili standardom moraju se prijaviti "Kvalitet" a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention technical regulation and/or standard, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
Place and date: *Valid until:*
Niš, 22.03.2019. 21.03.2024.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinić, dipl.inž.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
DUVAČ Villager VBV 750

Opis mašine

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN ISO 14982:2009

EN 15503:2009+A2:2015

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TUV Rheinland ispitni izveštaj

Izmereni nivo buke LwA 111 dB(A)

Garantovani nivo buke LwA 120 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 22.03.2019

Ogovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

